



TRANSCRIPTION ORIGINALE DU STUDIO OCHENTA

MIJA (FRENCH) – 02: Tatika

[00:04] - Mija

Bonjour je m'appelle Mija. Mija veut dire « ma fille » en espagnol. Ce podcast parle de ma famille : de ceux qui sont vivants, de ceux qui sont partis depuis longtemps, et de ceux qui rêvent de meilleurs jours. Voici ce que vous devez savoir sur elle parfois elle aime profondément. Elle pardonne toujours et elle est très courageuse. Ma mère alors c'est parti dix minutes pour raconter son histoire. Tatika est la fille de Gilda coiffeuse et Titi journaliste elle a un frère aîné maman et une sœur cadette Mélissa.

[00:49] - Mija

En grandissant, Tatika et sa sœur Mélissa sont devenues inséparables. Les deux beautés du quartier, les jeunes prétendants venaient souvent à la maison pour passer du temps à discuter autour d'un café con leche. Avec la supervision de Yita, bien sûr. Elles étaient toujours ensemble et ne se disputaient presque jamais. Mais une fois, quand elles étaient adolescentes, elles sont sorties manger une glace ensemble. Tout d'un coup. Melita a décidé de gifler Tatika sur le visage. Elles ne s'étaient pourtant pas disputées avant. C'était juste un sentiment qu'elle avait eu comme ça.

[01:24 - Mija

A ce moment-là, elles sont restées en silence pendant quelques secondes puis elles ont éclaté de rire toutes les deux.

[01:30] - Mija

Encore aujourd'hui les deux soeurs jurent qu'il y avait quelque chose dans l'air. Le soleil brillait. La vie était belle et calme.

[01:37] - Mija

Il fallait un peu d'agitation.

[01:47] - Mija

Vous avez peut-être deviné que Tatika avait une affinité pour la musique. En fait, Tatika était une Tuna. En Colombie, une Tuna n'est pas un poisson, c'est quelque chose de complètement différent.

[02:11] - Mija

Imaginez une femme portant un pantalon taille haute, avec une ceinture rouge vif, et une chemise blanche à col montant et une grande cape couverte de rubans et d'épingles. En fait, la Tuna est un club universitaire où tout le monde chante des chansons romantiques et joue l'un des instruments suivants : un tambourin, une mandoline, une guitare, une basse etc. et ils partent en tournée et en compétition. Une fois que vous êtes Tuna vous est Tuna jusqu'à la fin de vos jours et vous emportez cette musique avec vous partout.

[02:50] - Mija

Lorsqu'elle a obtenu son diplôme universitaire, elle est devenue assistante administrative. Dans cette vie. Elle était musicienne et femme carriériste.

[03:00] - Mija

Maintenant, je sais à quoi vous pensez. Pourquoi partirait-elle ? Je lui ai demandé plusieurs fois et la réponse n'était jamais la même. Je voulais voir le monde. Je voulais vivre loin de la maison. Je voulais être indépendante. A vrai dire, c'était un mélange de beaucoup de choses.

[03:16] - Mija

Tatika était une jeune femme belle et intelligente mais elle était célibataire et il faut savoir qu'en Colombie à cette époque, il fallait être marié pour pouvoir quitter la maison des parents. Il y

avait quelque chose en Tatika qui lui donnait l'impression qu'elle valait plus que ça, plus que d'attendre de trouver l'amour pour commencer sa vie. Car elle n'avait pas eu de chance jusque-là. Bien qu'elle ait eu beaucoup de prétendants, ça n'a jamais marché parce qu'elle était maudite.

[03:46] - Mija

Quelqu'un l'avait maudite pour l'empêcher de trouver l'amour. Elle n'y croyait pas vraiment. Mais sa meilleure amie lui disait que sa malchance était peut-être à cause d'un mauvais sort et l'a convaincu d'aller voir une Bruja. Selon la bruja, le test était simple : prenez un œuf et frottez-le sur tout votre corps puis mettez le sous votre lit et dormez. Le matin, prenez-le et cassez au-dessus des toilettes. Si vous êtes maudite, le jaune sera noir et on verra ce qu'on peut faire. Alors il est rentré chez elle, a pris un œuf dans la cuisine, et a fait le rituel le soir même. Encore aujourd'hui Tatika jure que le jaune était noir comme la nuit elle est retournée le lendemain chez la Bruja et a demandé un remède.

[04:38] - Mija

Celle-ci lui a répondu que le mauvais sort était très puissant. Je pense que l'un de vos ex vous a jeté un sort pour vous empêcher de vous marier et d'avoir un jour des enfants. Baignez-vous dans l'eau de rose ce soir et priez la Vierge. Ça va aider, peut-être. Le temps passait et Tatika devenait de plus en plus apathique. Elle aspirait pourtant à l'indépendance, à construire sa propre vie, avec ou sans mari. Elle a donc décidé qu'il était temps de prendre son destin en main et a convaincu son patron de l'aider à obtenir un visa pour aller à New York.

[05:12] - Mija

Cette aventure l'aiderait peut-être à trouver ce qui lui manquait dans sa vie. Je pense souvent à ce qui s'est passé ce jour-là, le jour où elle a dit au revoir à toute sa famille, le jour où elle est partie pour créer sa nouvelle vie en Amérique.

[05:27] - Mija

Yita se lève tôt pour préparer son petit déjeuner préféré. Arepas con Chocolate caliente. Tatika se réveille déterminé. Elle ne ressent pas encore la tristesse du départ. A ce moment précis, elle est impatiente, Elle va aller à New York ! Elle s'habille vite et vérifie ses valises. Elle se regarde dans le miroir et fixe ses cheveux. Elle pense : la prochaine fois que je me regarderais, je serais en Amérique. Elle s'assoit à table, prend son petit déjeuner et discute avec sa mère de la météo et de détails du vol. Titi était contre cette aventure depuis le début.

[06:07] - Mija

Alors, il lit le journal dans son coin, boit son café et ne dit rien. Sa sœur et son frère ont déjà quitté la maison. Melita s'est marié très jeune et vit maintenant dans sa propre maison avec son mari et ses enfants. Memo a aussi trouvé quelqu'un avec qui vivre. Elle est la dernière à quitter le nid. Elle pense : Il était temps. Toute la famille l'accompagne à l'aéroport. Elle est nerveuse à l'idée de rater son vol avec tous les adieux à faire. Alors, elle embrasse tout le monde rapidement et se dépêche de partir.

[06:39] - Mija

Ce n'est que lorsqu'elle arrive à son siège qu'elle commence à pleurer. Elle essaye de pleurer en silence mais les larmes coulent le long de ses joues. Elle ferme les yeux et le sommeil arrive vite. Quand elle se réveille, il fait nuit. Elle regarde par la fenêtre elle voit ces incroyables lumières de la ville qui ne dort jamais. New York.

[07:09] - Mija

Elle se sent à la fois plein d'espoir et effrayée. Ils atterrissent. Elle entre dans le terminal, passe par l'immigration et récupère sa valise.

[07:21] - Mija

Quand elle arrive, personne n'est là pour l'accueillir ou l'aider avec la vie qu'elle a emballer et transporter sur des milliers de kilomètres pour venir ici. Elle sort dans le froid, prend un taxi et se dirige vers l'appartement de son ami à Jackson Heights. Et. Malgré le bruit constant du métro qui passe au-dessus des rues, elle entend tout le monde autour d'elle parler espagnol. Et tout à coup, elle a ce sentiment : c'est chez moi.

[08:01] - Mija

La vie à New York est difficile comme elle le découvrira bientôt, mais les premiers jours, elle sentait qu'elle pouvait tout faire. Elle était libre d'être elle-même, entière. C'était son nouveau monde.

[08:13] - Mija

Alors, maintenant fermez les yeux et imaginez New York que voyez-vous ?

[08:19] - Mija

Les gratte-ciels, de taxis jaunes, des foules entières de personnes dans les rues, des vendeurs de hot dog, Wall Street, Central Park, le musée métropolitaine, Times Square. La plupart des gens ne voient pas le Queens. Avec son globe à Flushing Meadow Park et les enfants qui font du skateboard autour. Ces centres commerciaux où les jeunes se retrouvent le soir. Les bodegas qui sont ouvertes 24 heures sur 24 7 sur 7.

[08:52] - Mija

Les différentes communautés d'immigrés qui font tourner le quartier. C'est le New York de Tatika. C'est le parc où elle m'a appris à faire du vélo. Les centres commerciaux ou à chercher les cadeaux de Noël pour la famille. Les bodegas où elle achetait des billets de loterie.

[09:08] - Mija

Les gens de la classe ouvrière qui étaient ses voisins, ses amis, ses collègues.

[09:13] - Mija

Cela fait plus de 30 ans maintenant. L'aventure a duré plus longtemps qu'elle ne l'imaginait mais ça a été une belle aventure.

[09:22] - Mija

Son premier emploi consistait à coudre des étiquettes sur des vestes en jean. Et, elle était douée dans son travail, si douée que ses patrons lui ont offert un poste comme gestionnaire au siège social de la 42ème Ouest. Elle a appris l'anglais en regardant la télévision américaine. Mais sa culture lui tenait à cœur. Elle n'a jamais raté une parade colombienne et cuisinait des arepas au petit déjeuner tous les matins sans faute. Elle est devenue citoyen américain.

[09:51] - Mija

La malédiction a été levée. Elle s'est mariée et a eu deux enfants américains. Elle leur parlait espagnol et remplissait leur vie de musique.

[10:04] - Mija

Lorsqu'une tragédie terrible a frappé la ville. La famille de Tatika en Colombie lui a demandé si elle voulait rentrer chez elle et elle a dit non.

[10:13] - Mija

C'est ma maison. Je suis américaine.

FINAL DEL EPISODIO